

Zeitschrift:	Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber:	Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band:	24 (1962)
Heft:	1
Rubrik:	Reparaturbedürftige Maschinen sauber abliefern

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Reparaturbedürftige Maschinen sauber abliefern

Durch die starke Mechanisierung der Landwirtschaft in den verflossenen Jahren besitzt unsere Bauernschaft heute Millionenwerte an Maschinen und Geräten. Beinahe auf jedem Bauernhof steht ein Traktor mit einer Anzahl von Zusatzmaschinen. Aber nicht nur die Zug- und Transportmittel sind motorisiert und mechanisiert. Daneben braucht es noch viele Maschinen, teure Apparate und Aggregate, um die fehlenden Arbeitskräfte zu ersetzen.

Leider ist es mit der Anschaffung von Maschinen und technischen Hilfsmitteln allein nicht getan. Diese müssen, wenn ihre Lebensdauer möglichst lange währen soll, entsprechend gepflegt werden. Auch bei bester Pflege kommt bei jeder Maschine und jedem Gerät einmal die Zeit, da eine Revision oder Reparaturarbeit vorgenommen werden muss. Gewöhnlich wird die Maschine in die Werkstatt des Fabrikanten oder seines Vertreters gebracht, der die notwendigen Ersatzteile zur Hand hat.

In meiner beruflichen Tätigkeit habe ich täglich Gelegenheit, solche zu Reparatur- oder Revisionszwecken eingelieferten Maschinen zu Gesicht zu bekommen. Es sei mir gestattet, dabei auf einen Punkt hinzuweisen, der von den Maschinenbesitzern zu ihrem eigenen Nachteil zu wenig oder gar nicht beachtet wird. Es kommt oft vor, dass die Maschine so eingeliefert wird, wie sie nach der Störung verblieben ist, verschmutzt, voll von Schmiererei und Dreck. Durch das Reinigen bei den heute üblichen hohen Stundenlöhnen entstehen dem Bauern bedeutende Mehrkosten. Diese könnte sich der Maschinenbesitzer ersparen, wenn er seine Maschine sauber zur Reparatur brächte.

Maschinenbesitzer, Bauer, dabei kannst du einen Stundenlohn verdienen, der in den allermeisten Fällen einen Fünfliber übersteigt.

Wie soll man bei der Reinigung der verschmutzten Maschinen vorgehen? Schmiernippel reinigen – gründlich alle Schmierstellen durchfetten – stark verkrustete Stellen mittels heissem Wasser, in das auf 10 Liter zirka 500 Gramm P-3-Pulver gegeben wurden, einweichen – mit Wasserstrahl abspritzen – hartnäckige Stellen nachbehandeln – nochmals Schmierstellen durchfetten – Maschine trocknen lassen – blanke Teile mit Rostschutzmittel bestreichen.

Bei Motoren ist darauf zu achten, dass vor dem Abspritzen empfindliche Stellen, wie Verteilerkopf, Luftfilter, Kerzen usw. abgedichtet oder zumindest vor dem direkten Wasserstrahl geschützt werden. Die Bremsen zieht man vor dem Abspritzen an.

Ernst Müller

Nebenverdienst für Traktorführer

In jeder Gegend werden Vertrauensleute mit Interesse am Traktorwesen gesucht. Anerkannte Handelsfirma bietet Einführung in das Tätigkeitsgebiet (Artikel des laufenden Bedarfs), sowie willkommenen, zusätzlichen Verdienst. Erfolg seit Jahren nachweisbar. Keinerlei finanzielle oder anderweitige Verpflichtungen. Nur seriöse Interessenten schreiben für unverbindliche Auskunft unter Chiffre T 1178 H an Hofmann Annoncen, Steinmaur ZH.